UCLA
Contemporary Music Score Collection

Title
Lost in Translation

Permalink
https://escholarship.org/uc/item/3xt0f478

Author
Hicks, Zach

Publication Date
2020

eScholarship.org Powered by the California Digital Library
University of California

Zach Hicks

Lost in Translation

(2020)

for baritone saxophone in E♭

Takk for Maten Music

(ASCAP)

Zach Hicks (b. 1994)
Email: 1zacharyh@gmail.com // Phone: (347) 512-6117

Lost in Translation (v.3, rev. 2020)

for baritone saxophone in E♭

For Claire Salli.

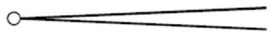
Duration: 6 minutes

Performance Notes

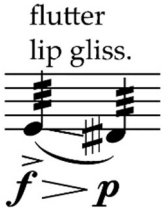
Playing techniques (in order of appearance)

Subtone - play ***ppp*** with a dull, thin, shell of a sound. In this piece, subtone should always be played without vibrato.

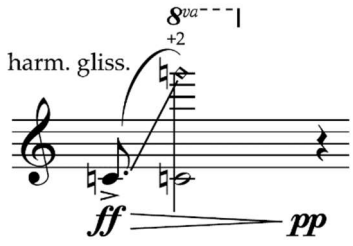
decrescendo to *niente*.



crescendo from to *niente*.

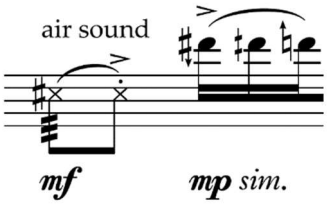


Lip glissando - using only the embouchure, glissando a quarter-tone in the desired direction.

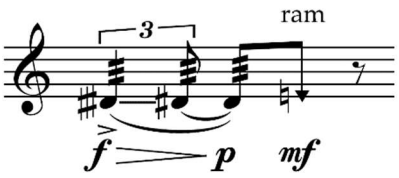


Harmonic glissando - using the starting pitch as a fundamental, glissando upward through its harmonic series, landing on the desired partial. (The numbers above all harmonics refer to the approximate deviation in cents as compared to the tempered pitch.)

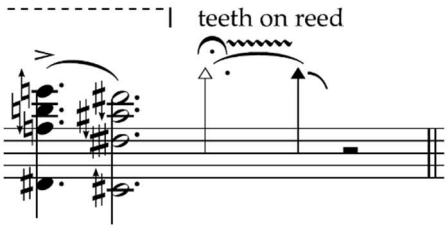
Copyright © Takk for Maten Music 2020



Air sound - blow air through the instrument without producing any tone.



Tongue ram - quickly blow air and slam the tongue against the reed, stopping the air flow and creating a resonant, pitched "thud."



Teeth on reed - bite the reed with the bottom teeth and wiggle the lower lip, producing a very high squeak with fast, wide vibrato. Aim to produce a tone in between written F7 and A♭7 (sounding between concert A♭6 and B6).

Quarter-tone and eighth-tone accidentals

Natural and 1 quarter-tone higher

Natural and 1 quarter-tone lower

Sharp and 1 quarter-tone higher

Flat and 1 quarter-tone lower

Natural and 1 eighth-tone higher

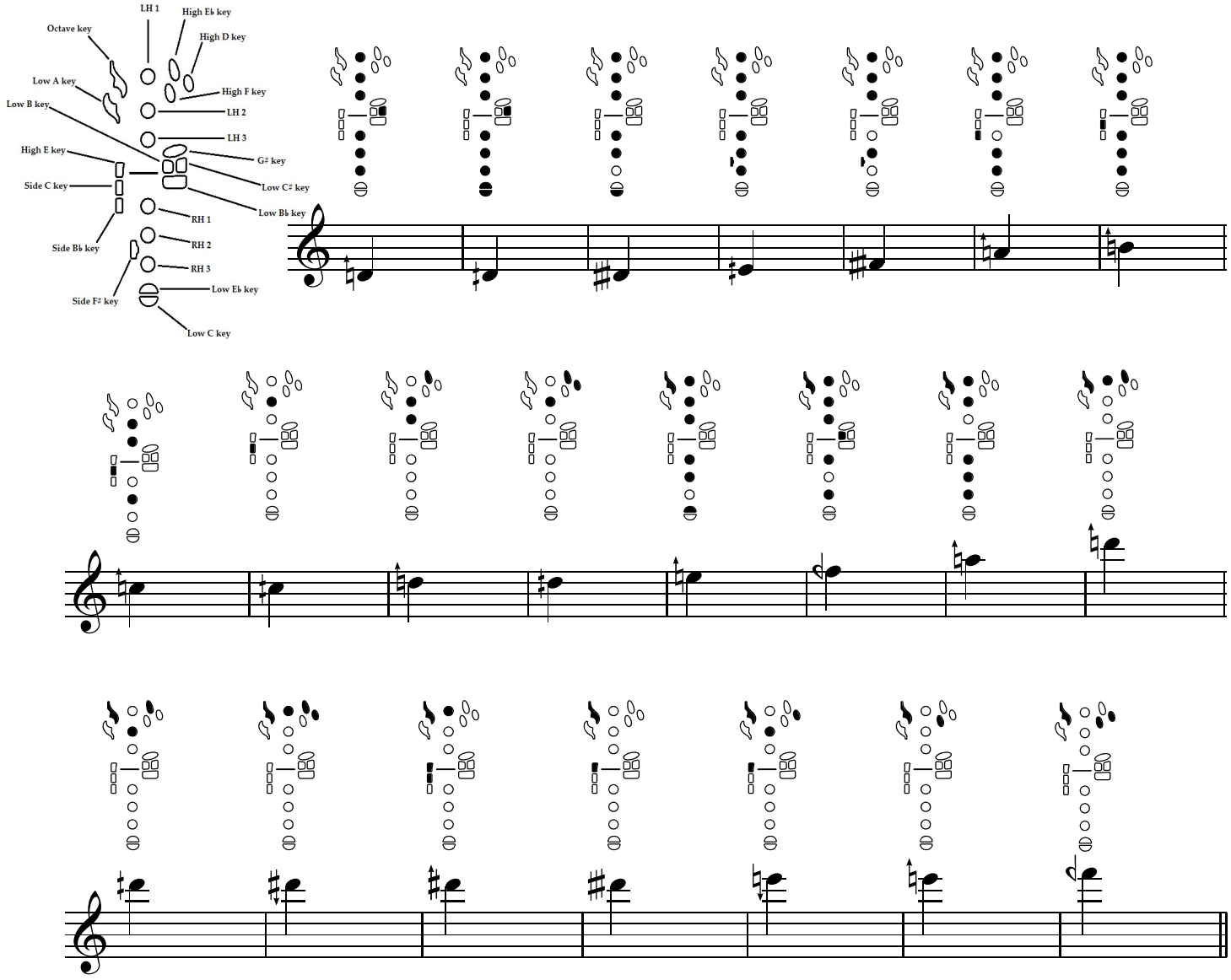
Natural and 1 eighth-tone lower

 Sharp and 1 eighth-tone higher

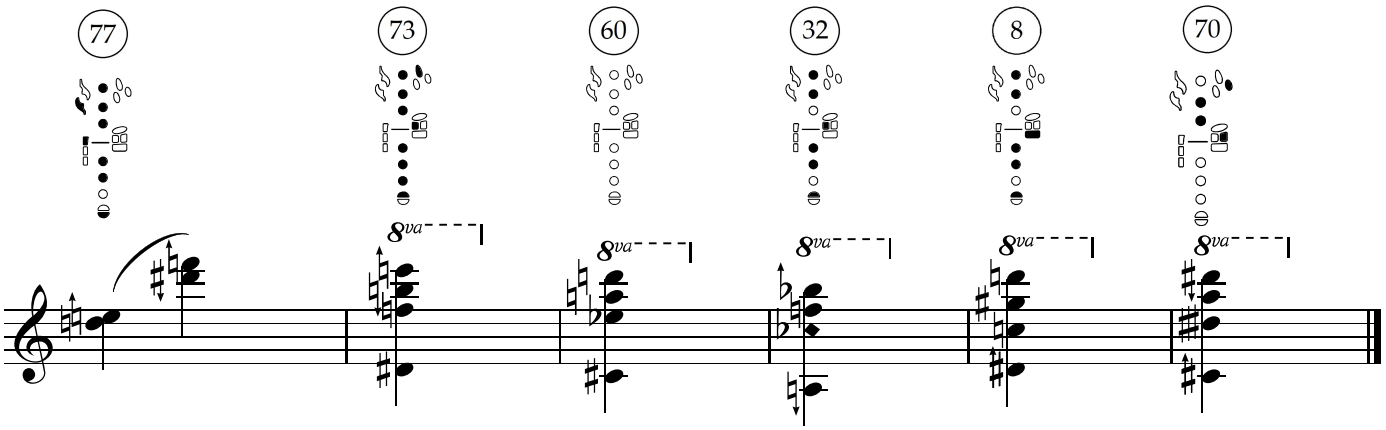
 Sharp and 1 eighth-tone lower

 Flat and 1 eighth-tone higher

Suggested fingerings for quarter-tone and eighth-tone pitches (from high to low)
from *The Techniques of Saxophone Playing*, by Marcus Weiss and Giorgio Netti (Barenreiter Verlag, 2010)



Suggested multiphonic fingerings (in order of appearance)
from *The Techniques of Saxophone Playing*, by Marcus Weiss and Giorgio Netti (Barenreiter Verlag, 2010)

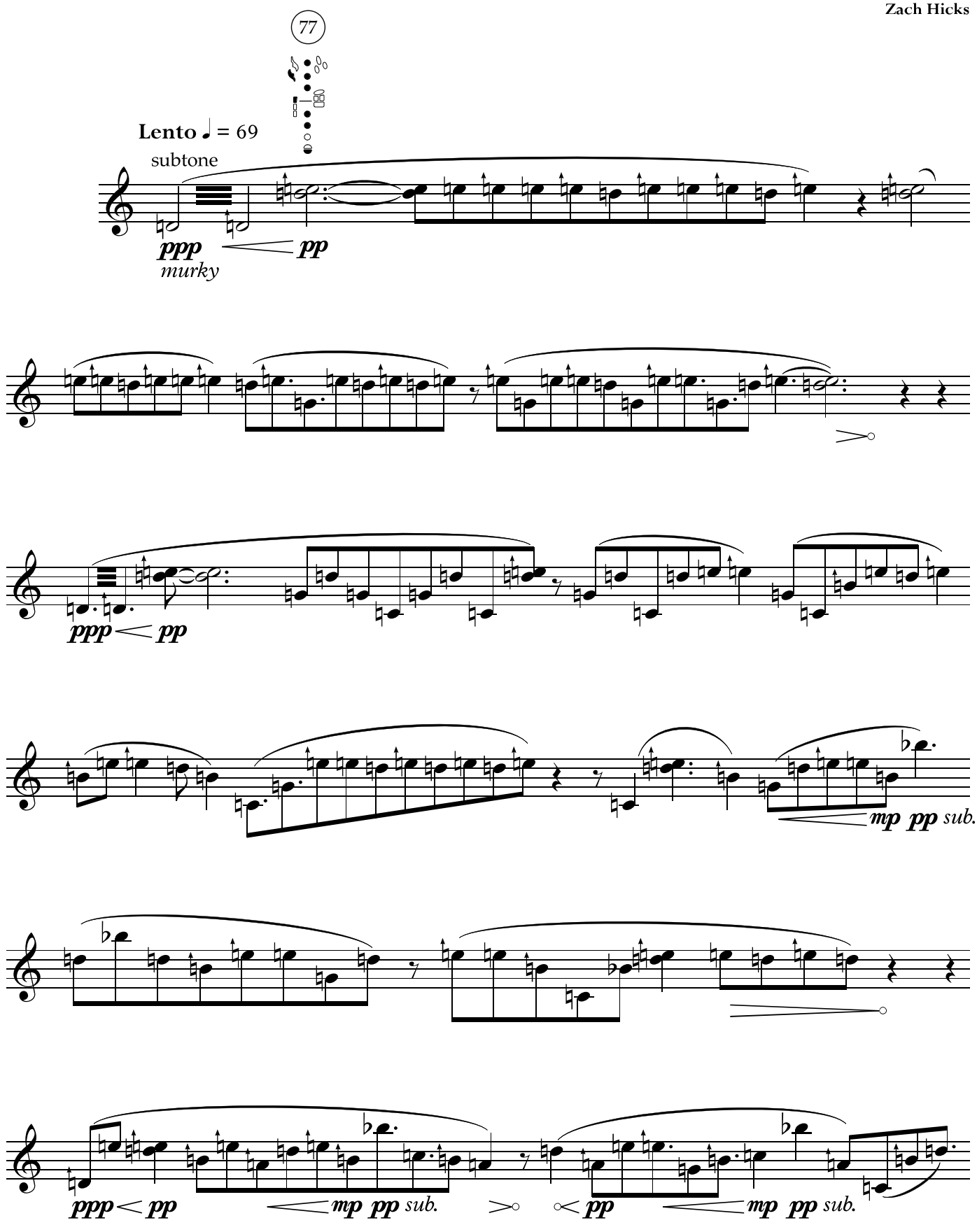


for Claire Salli

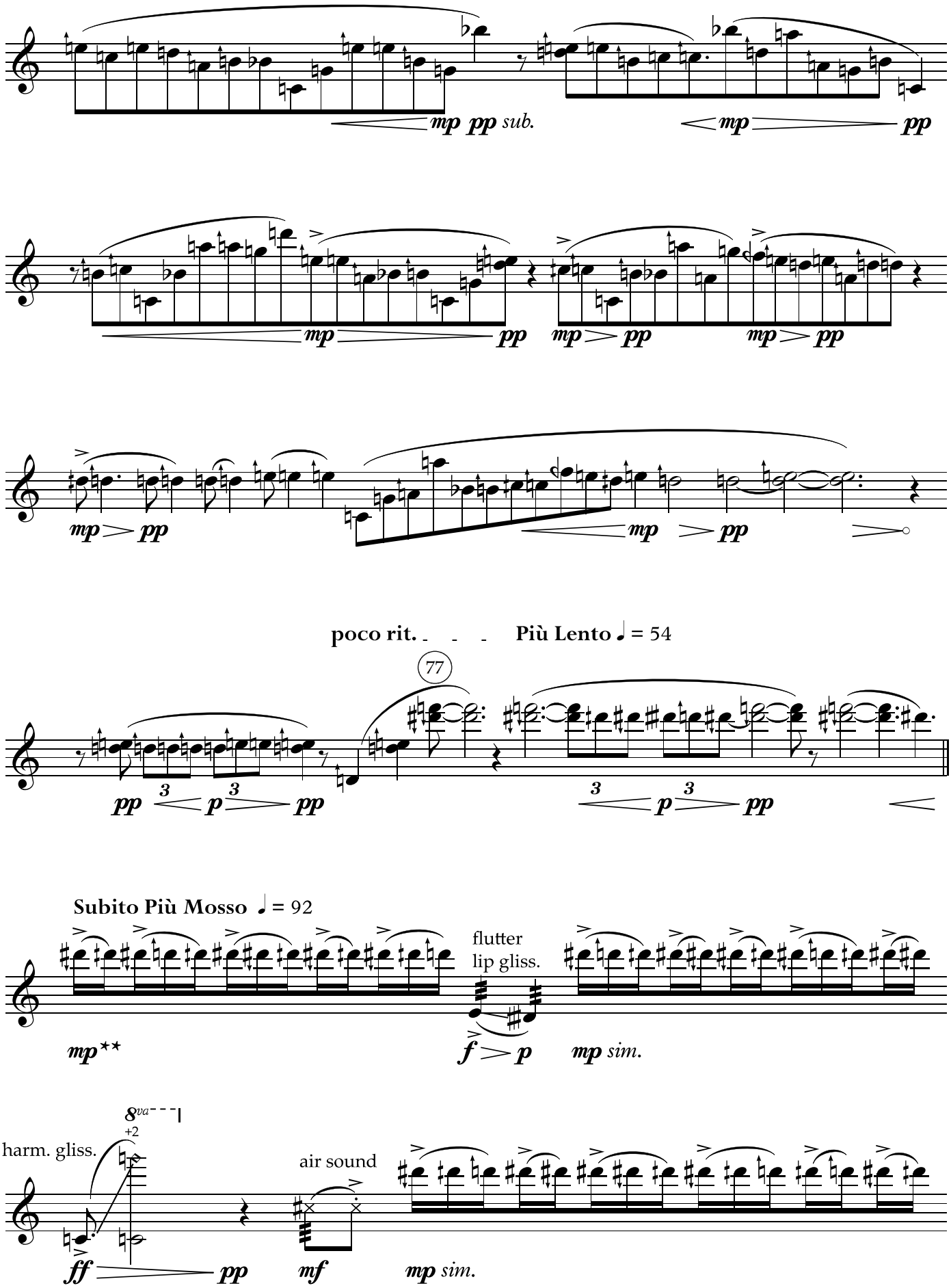
Lost in Translation

for solo baritone saxophone in E♭

Zach Hicks

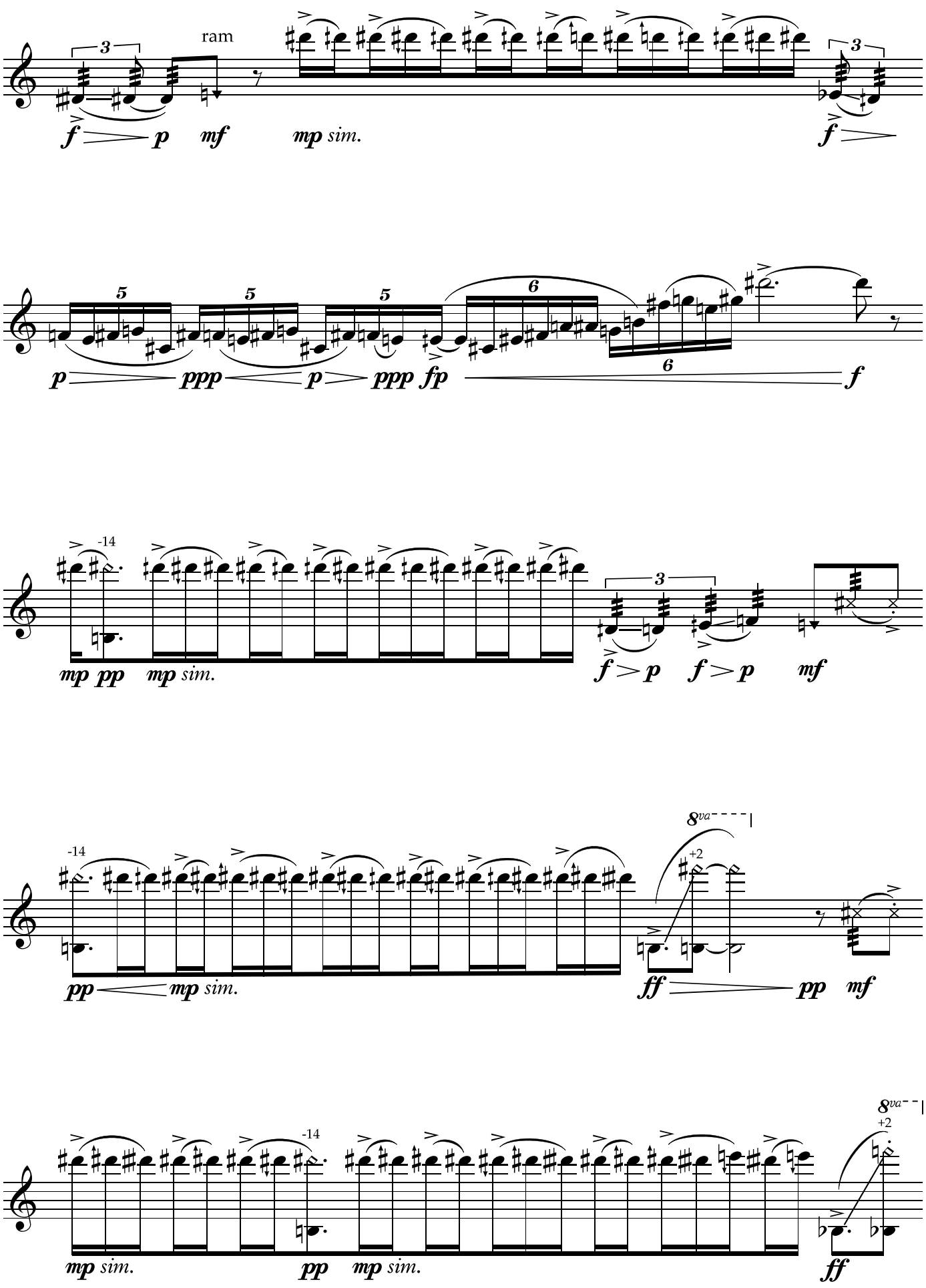


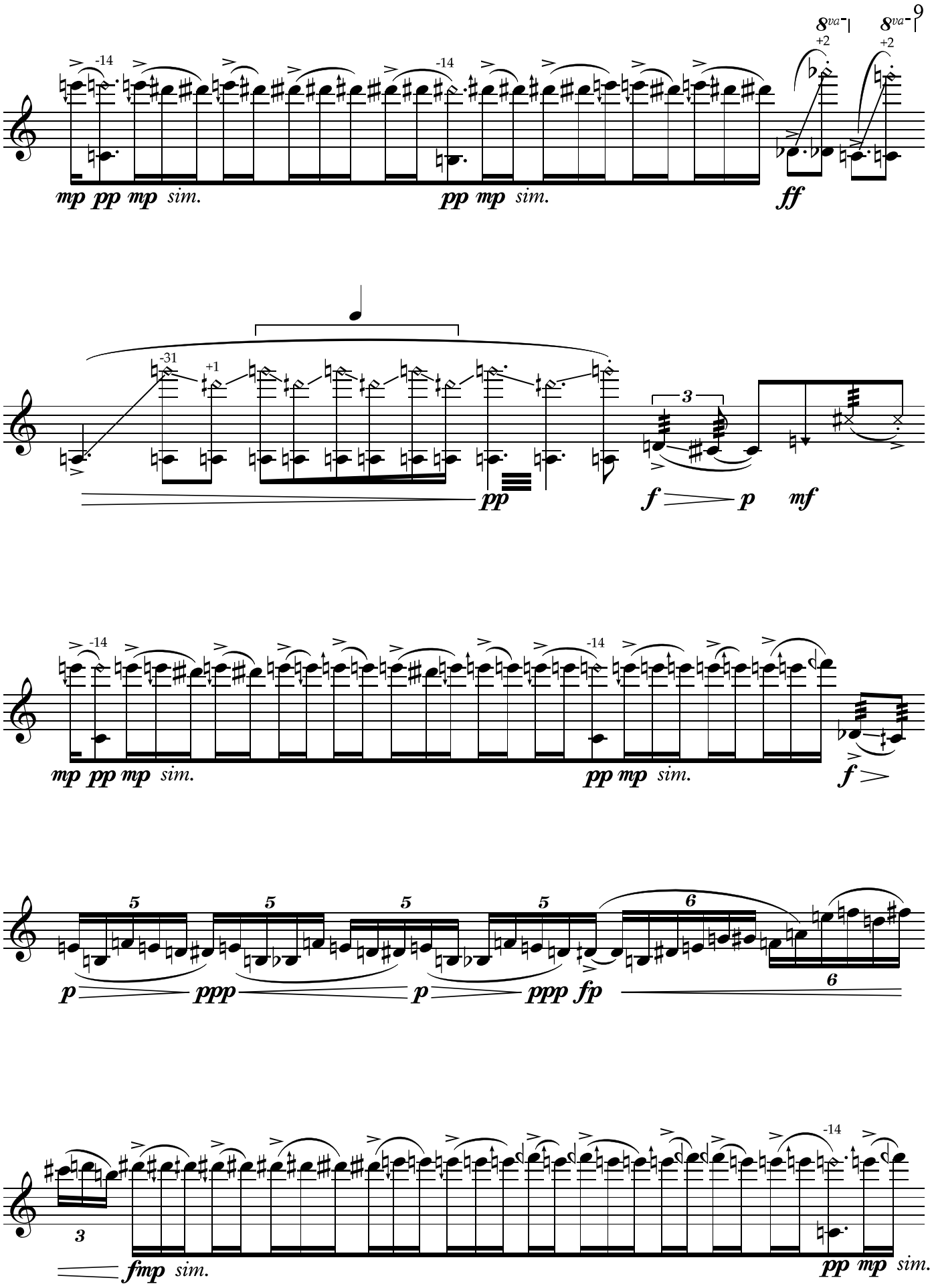
Copyright © Takk for Maten Music 2020



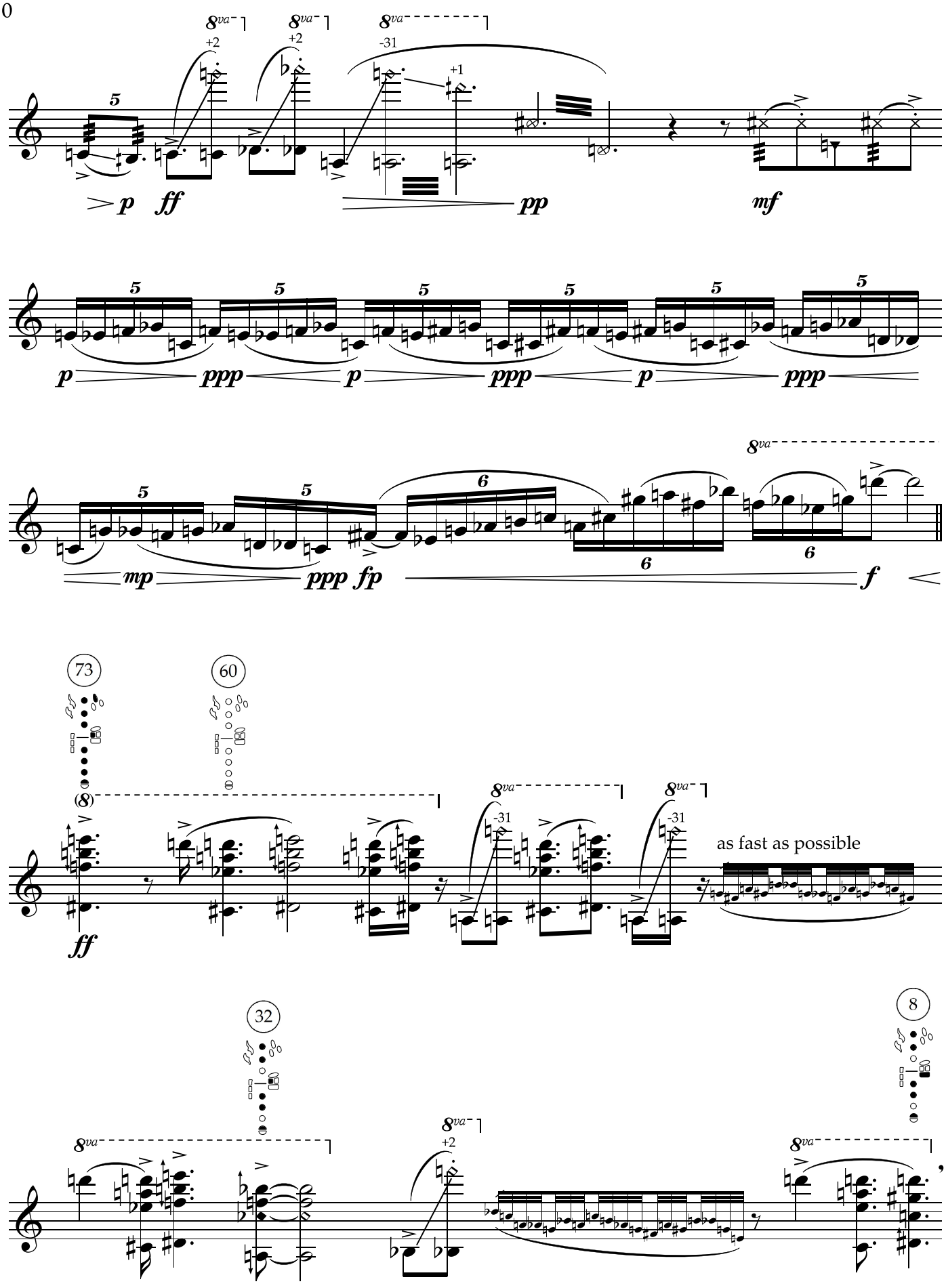
In this section, the accents should always start ***mp* and decrescendo through the slur to ***pp***.

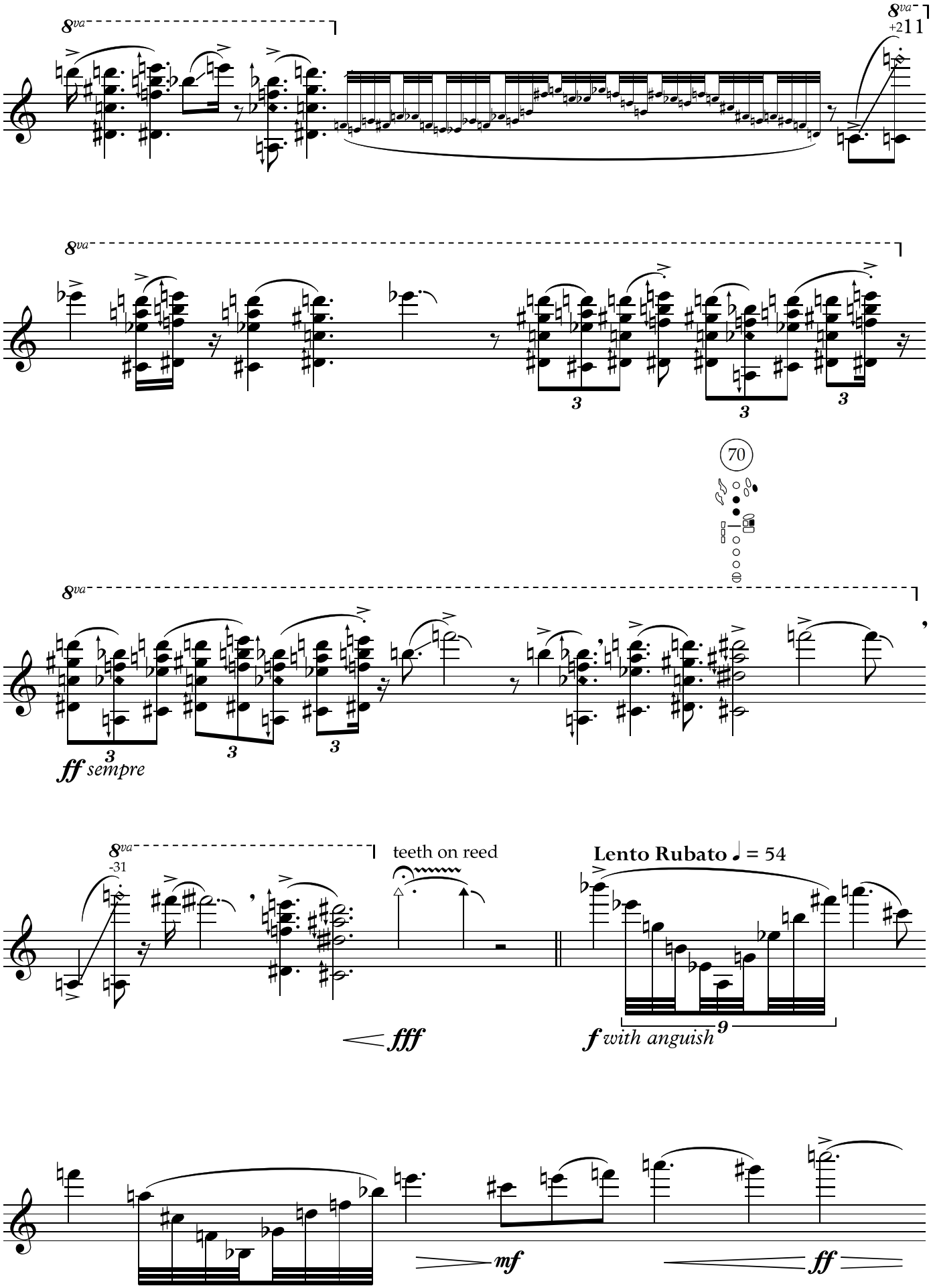
8

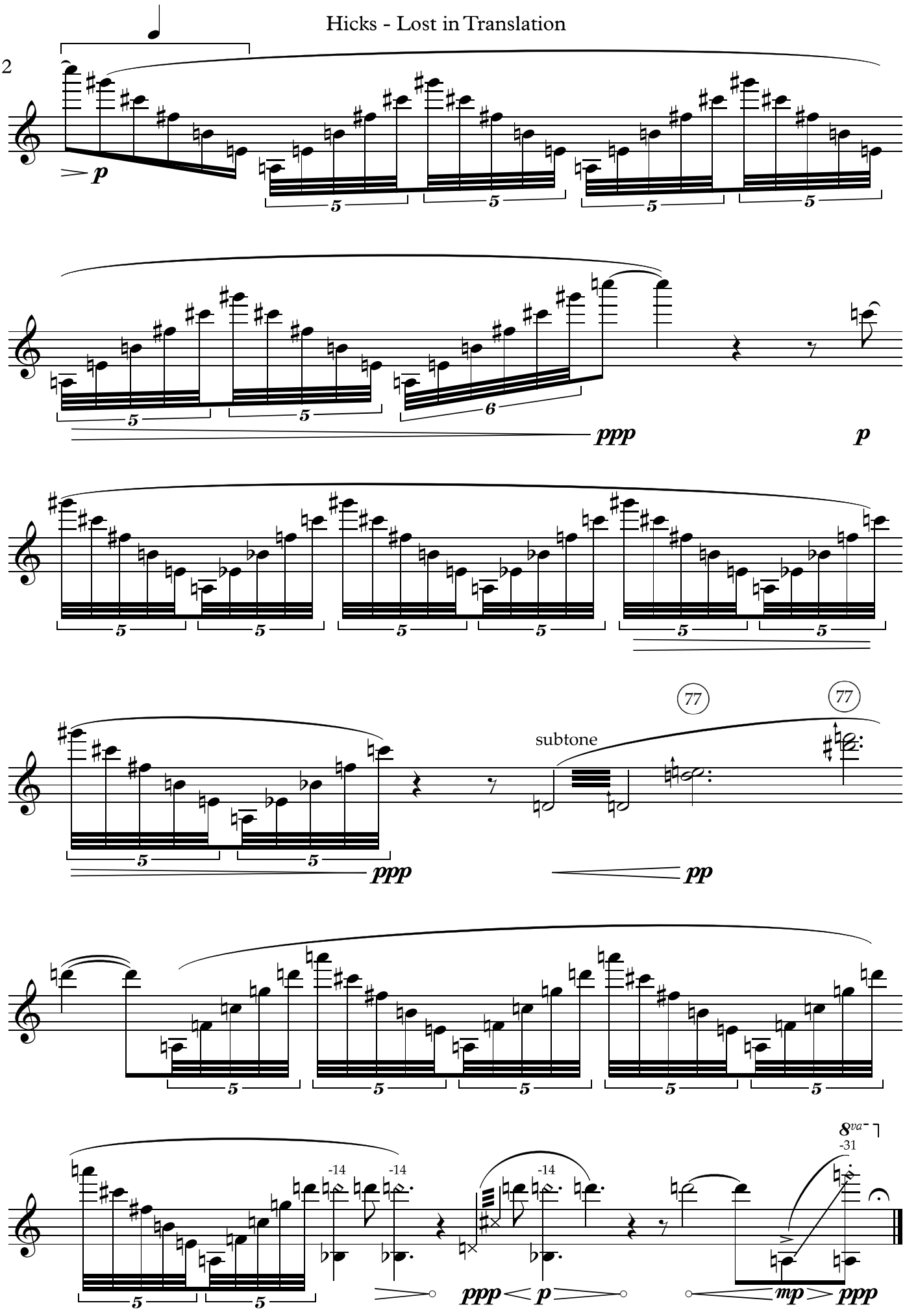



8va
+2
-14
mp pp mp sim.
pp mp sim.
ff
-31
+1
pp
3
f
p
mf
mp pp mp sim.
pp mp sim.
f
5
p
ppp
fp
6
3
fmp sim.
pp mp sim.

10




8va
8va
+211
8va
3
3
3
70
8va
3
3
3
ff sempre
8va
-31
teeth on reed
fff
Lento Rubato ♩ = 54
f with anguish
9
mf
ff


p
5
5
5
ppp
6
p
5
5
5
5
5
5
77
77
subtone
5
5
ppp
pp
5
5
5
5
5
8va
-31
-14
-14
-14
5
5
ppp
p
mp
ppp